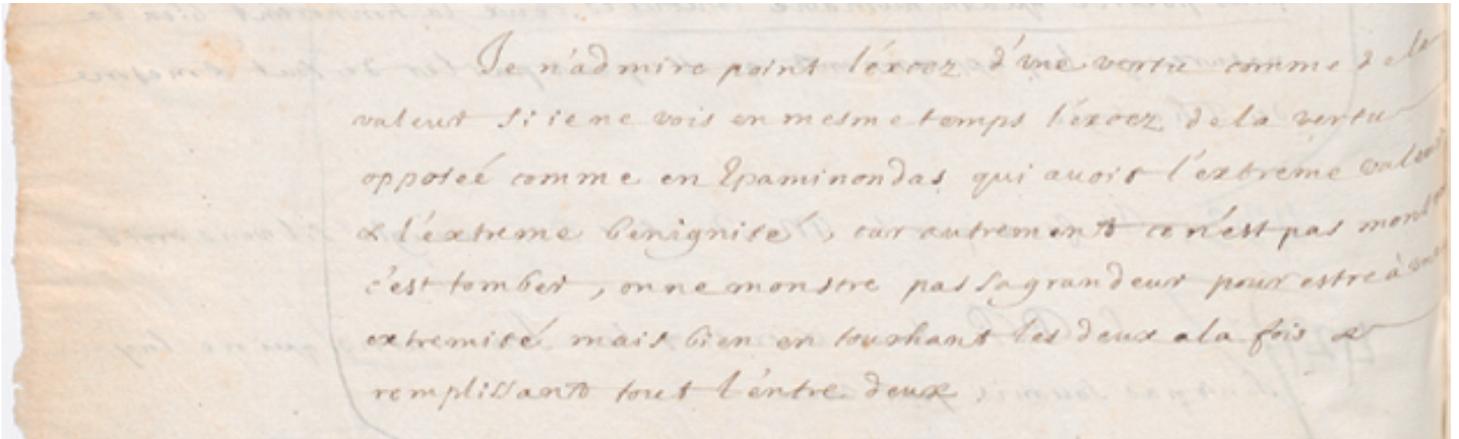
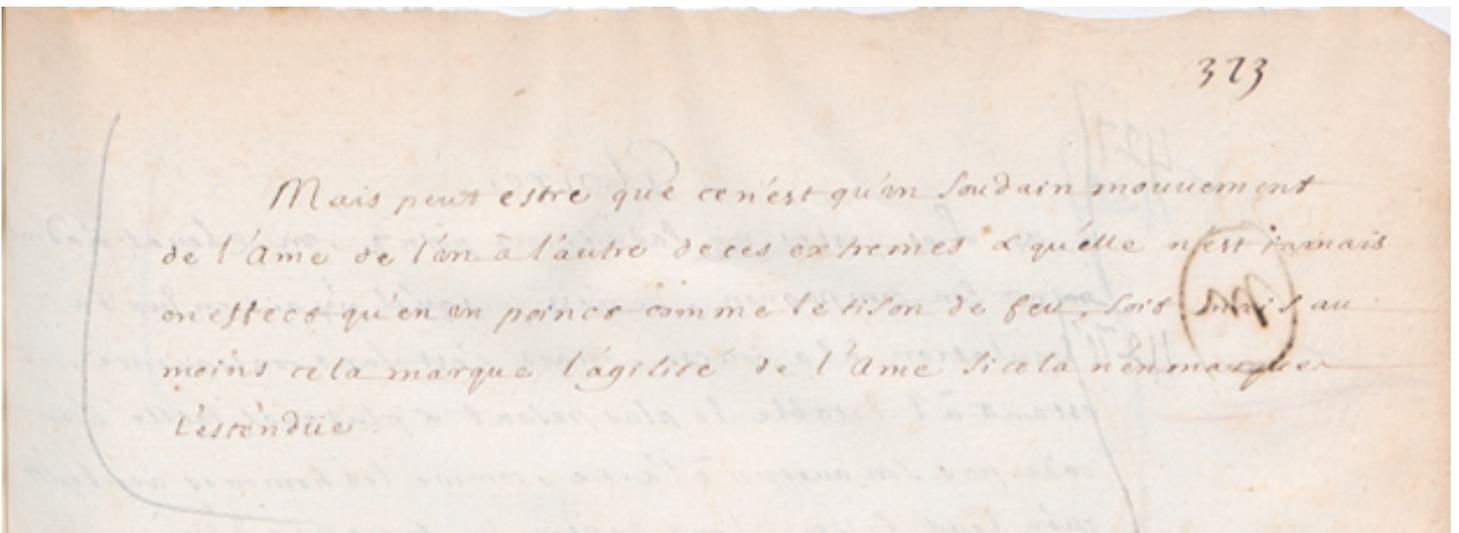


Transcriptions des Copies C<sub>1</sub> et C<sub>2</sub>

C<sub>1</sub>, p. 371 v° (l'image du texte est incomplète à droite)



C<sub>1</sub>, p. 373



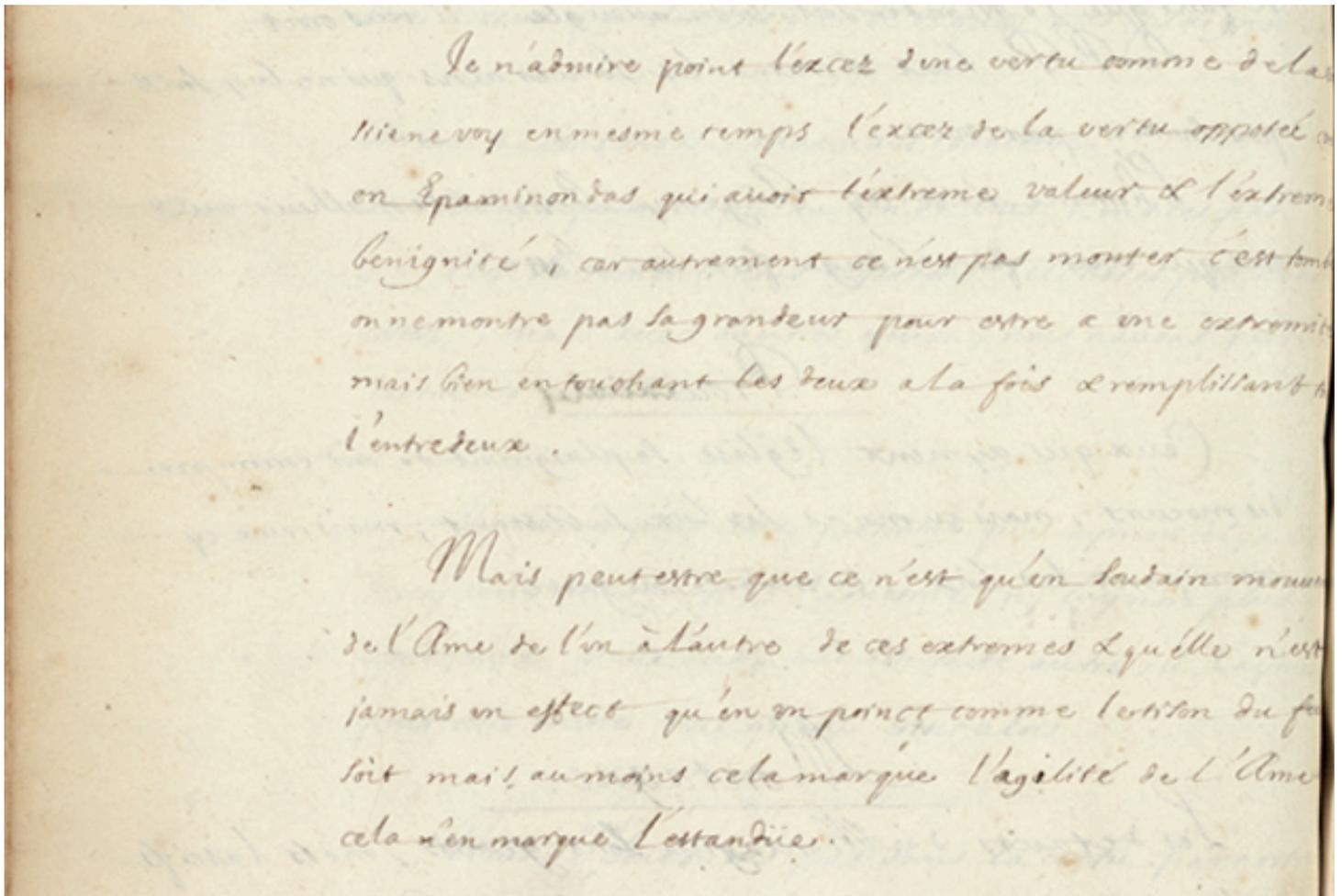
**Avertissement** : les marques qui chevauchent le texte sur la droite sont visibles par transparence du verso. Elles ne concernent pas ce fragment.

Transcription de C<sub>1</sub> (en rouge : différences avec C<sub>2</sub>)

Je n'admire point l'excez d'une vertu comme de la valeur si je ne vois en mesme temps l'excez de la vertu opposée comme en Epaminondas qui avoit l'extreme valeur & l'extreme benignité, car autrement ce n'est pas monter c'est tomber, on ne monstre pas sa grandeur pour estre à une extremité mais bien en touchant les deux a la fois & remplissant tout l'entre deux

[p. 373]

Mais peut estre que ce n'est qu'un soudain mouvement de l'Ame de l'un à l'autre de ces extremes & qu'elle n'est jamais en effect qu'en un poinct comme le tison de feu, soit mais au moins cela marque l'agilité de l'Ame si cela n'en marque l'estendüe.

C<sub>2</sub>, p. 329 v° (l'image du texte est incomplète à droite)Transcription de C<sub>2</sub> (en rouge : différences avec C<sub>1</sub>)

Je n'admire point l'excez d'une vertu comme de la [valeur]  
 si je ne voy en mesme temps l'excez de la vertu opposée co[mme]  
 en Epaminondas qui avoit l'extreme valeur & l'extreme  
 benignité, car autrement ce n'est pas monter c'est tomb[er,]  
 on ne montre pas sa grandeur pour estre a une extremite[é]  
 mais bien en touchant les deux a la fois & remplissant t[ou]t  
 l'entre deux.

Mais peut estre que ce n'est qu'un soudain mouve[ment]  
 de l'Ame de l'un à l'autre de ces extremes & qu'elle n'est  
 jamais un effect qu'en un point comme le tison du feu :]  
 soit mais au moins cela marque l'agilité<sup>1</sup> de l'Ame [si]  
 cela n'en marque l'estandüe.

<sup>1</sup> Le copiste avait écrit « l'égalité de l'Ame » au lieu de « l'agilité de l'Ame ».

Marque en marge de C<sub>1</sub> (accolade au crayon) : voir la description des Copies C<sub>1</sub> et C<sub>2</sub>. La personne qui a numéroté les textes dans C<sub>1</sub> a regroupé ce texte avec le fragment précédent (n° 124) et s'est contenté de prolonger l'accolade de la concordance du fragment précédent car ces deux fragments sont collés sur la même page du *Recueil* (425). De ce fait, si on s'en tenait aux Copies, on pourrait croire que ces deux fragments n'en forment qu'un.

Les Copies transcrivent le même texte, conforme à l'original à deux exceptions près. Dans C<sub>2</sub>, le copiste a transcrit

*jamais un effect au lieu de *jamais en effet* ;  
le tison du feu au lieu de *le tison de feu*.*